



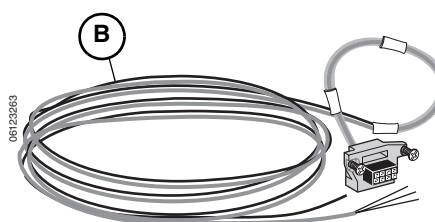
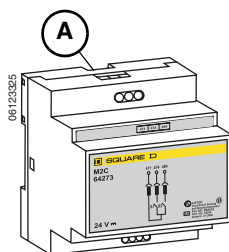
M2C Programmable Contact Module Kits (S64273) for Powerpack® P- and R-frame and Compact® NS630b–NS3200 Circuit Breakers

Accesorios de módulo de contactos programables M2C (S64273) para los interruptores automáticos Powerpack® marcos P y R, y Compact® NS630b-NS3200 Kits de modules de contacts programmables M2C (S64273) pour les disjoncteurs Powerpack® à châssis P et R et Compact® NS630b-NS3200

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

KIT CONTENTS / CONTENIDO DEL ACCESORIO / CONTENU DU KIT

	Part Description / Descripción de piezas / Description des pièces	Quantity
A	Programmable Contact Module / Módulo de contactos programables / Module de contacts programmables	1
B	Wiring Harness and Cable Assembly / Arnés de cables y ensamble de cable / Faisceau de câbles et assemblage de câble	1



ADDITIONAL INSTRUCTION BULLETINS REQUIRED

1. Circuit breaker instruction bulletin shipped with circuit breaker.
2. Trip unit instruction bulletin shipped with circuit breaker.

NECESSARY TOOLS

Screwdriver (Pozidriv® No. 2 or 3 pt. or slotted)

BOLETINES DE INSTRUCCIONES ADICIONALES REQUERIDOS

1. Boletín de instrucciones incluido con el interruptor de potencia.
2. Boletín de instrucciones del unidades de disparo incluido en el envío.

HERRAMIENTAS NECESARIAS

Desatornillador (Pozidriv® no. 2 ó 3, o de punta plana)

DIRECTIVES D'UTILISATION SUPPLÉMENTAIRES NÉCESSAIRES

1. Directives d'utilisation expédiées avec le disjoncteur.
2. Directives d'utilisation du disjoncteur déclencheurs expédiées avec le disjoncteur.

OUTILS NÉCESSAIRES

Tournevis (Pozidriv® n° 2, n° 3 ou plat)

M2C CHARACTERISTICS / CARACTERÍSTICAS / CARACTÉRISTIQUES

Minimum Load / Carga mínima / Charge minimale	100 mA/24 V
240 V~	5 A
380 V~	3 A
Breaking Capacity at a Power Factor (p.f.) of 0.7 / Capacidad de ruptura en un factor de potencia (f.p.) de 0,7 / Pouvoir de coupure au facteur de puissance (f.p.) de 0,7	
24 V ===	1800 mA
48 V ===	1500 mA
125 V ===	400 mA
250 V ===	150 mA

PREPARATION

PREPARACIÓN

PRÉPARATION

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E.
- This equipment must be installed and serviced only by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía (consulte la norma NFPA 70E)
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ECLAIR D'ARC

- Portez un équipement de protection personnel (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Coupez l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour s'assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

Si ces précautions ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

1. Disconnect circuit breaker as directed in circuit breaker instruction bulletin shipped with circuit breaker.
2. Turn off or trip fixed-mounted circuit breaker.
3. Remove accessory cover as directed in circuit breaker instruction bulletin shipped with circuit breaker.

Remove Trip Unit

Remove trip unit as directed in trip unit instructions shipped with circuit breaker.

1. Desconecte el interruptor tal como se indica en el boletín de instrucciones correspondiente incluido.
2. Desconecte o dispare el interruptor fijo.
3. Retire la cubierta de accesorios tal como se indica en el boletín de instrucciones incluido con el interruptor.

Desmontaje de la unidad de disparo

Retire la unidad de disparo de acuerdo con las instrucciones en el boletín del interruptor.

1. Débrancher le disjoncteur selon les directives d'utilisation du disjoncteur qui l'accompagnent.
2. Déclencher ou mettre le disjoncteur fixe hors tension.
3. Enlever le couvercle des accessoires selon les directives d'utilisation du disjoncteur qui l'accompagnent.

Retrait du déclencheur

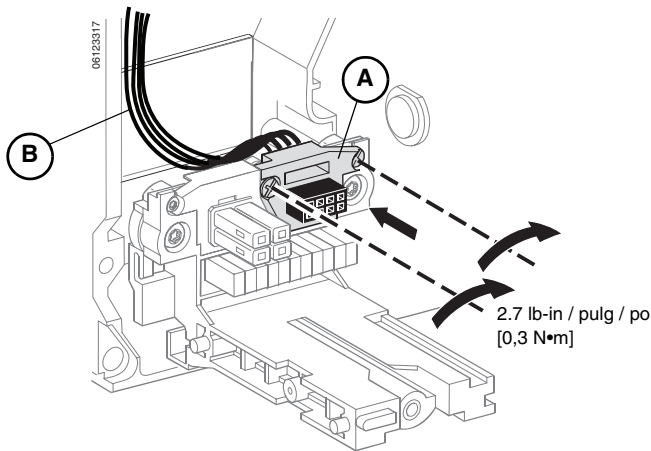
Retirer le déclencheur comme indiqué dans les directives d'utilisation du disjoncteur expédiées avec ce dernier.

INSTALLATION

Install Wiring Harness

1. Install wiring harness connector (A).
2. Route wires (B) up side of interior.

NOTE: To avoid damage to programmable contact module wiring, if circuit breaker has a circuit breaker communications module (BCM) (C) installed, the wires must be routed around the BCM.



INSTALACIÓN

Instale arnes de cables

1. Instale el conector (A) del arnés de cables.
2. Dirija los cables (B) hacia arriba por la parte interior.

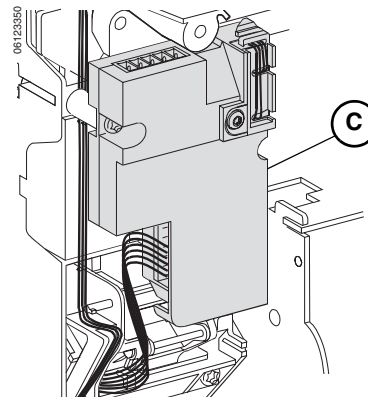
NOTA: Para evitar dañar los cables del módulo de contactos programables, si está instalado un módulo de comunicación del interruptor (MCI) (C) en el interruptor, deberá dirigir los cables alrededor del MCI.

INSTALLATION

Installer faisceau de câbles

1. Installer le connecteur (A) du faisceau de câbles.
2. Acheminer les fils (B) vers le haut sur le côté intérieur.

REMARQUE : Pour éviter d'endommager le câblage du module de contacts programmables, si le disjoncteur possède un module de communication de disjoncteur (BCM) (C), les fils doivent être acheminés autour du BCM.



Install M2C Contact Module

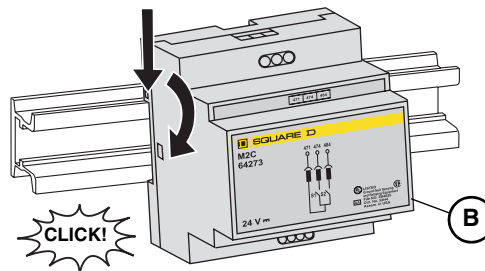
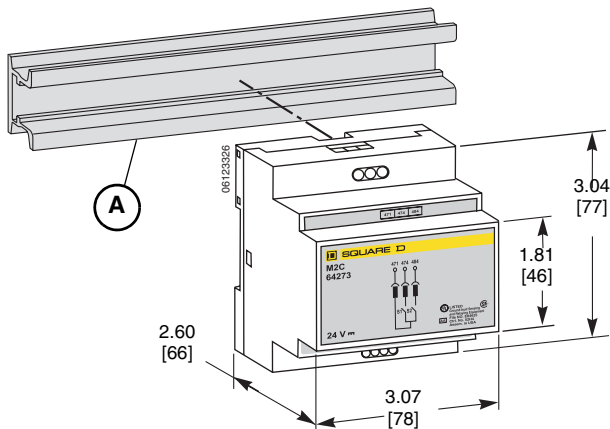
1. Install 35 mm mounting rail (A) in equipment for module mounting as shown.
2. Place module (B) onto rail, then rotate and snap in place.

Instalación del módulo de contactos M2C

1. Instale el riel de montaje de 35 mm (A) en el equipo para montar el módulo como se muestra en la figura.
2. Coloque el módulo (B) en el riel, luego gire y encájelo en su lugar.

Installation du module de contacts programmables M2C

1. Installer le rail de montage de 35 mm (A) dans l'appareil pour le montage du module, comme indiqué.
2. Placer le module (B) sur le rail, puis faire pivoter et encliquer en place.



Dimensions:
Dimensions : in. / pulg / po
Dimensiones: [mm]

ROUTE WIRING

Route cable wires out of circuit breaker as directed in the circuit breaker instructions shipped with the circuit breaker.

NOTE: Do not route any wire directly across arc stacks. Do not form or bend wire at ambient temperatures less than 15°F (-10°C)

DIRIJA DE CABLES

Dirija los hilos del cable por afuera del interruptor automático como se indica en el boletín de instrucciones incluido.

NOTA: No dirija los cables directamente por las chimeneas de arcos. No moldee o doble el cable en temperaturas ambientales inferiores que -10°C (15°F).

ACHEMINER DU CÂBLAGE

Acheminer les fils du câble hors du disjoncteur selon les directives d'utilisation du disjoncteur qui l'accompagne.

REMARQUE : N'acheminer aucun fil directement à travers des cheminées d'arcs. Ne pas faire prendre une forme ni courber un fil à des températures ambiantes inférieures à -10°C (15°F).

REINSTALL TRIP UNIT

Replace trip unit as directed in the trip unit instructions shipped with the circuit breaker.

COLOCACIÓN DE LA UNIDAD DE DISPARO

Recolocación la unidad de disparo de acuerdo con las instrucciones en el boletín del interruptor.

REMISE EN PLACE DU DÉCLENCHEUR

Remise le déclencheur comme indiqué dans les directives d'utilisation du disjoncteur expédiées avec ce dernier.

CONNECT WIRING

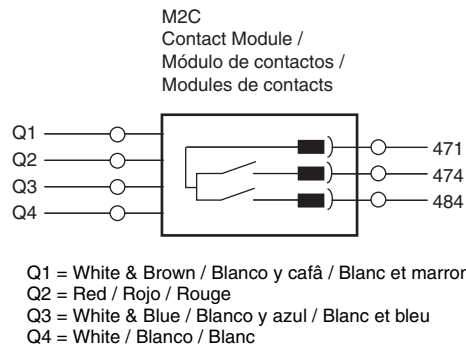
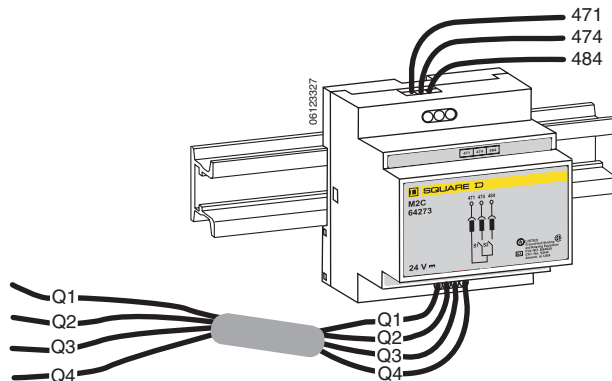
1. Connect wires as shown.
2. Use #22-#14 AWG (0.5-2.5 mm²) wire to connect to terminals 471, 474, and 484 per schematic.

CONEXIÓN DE CABLES

1. Conecte los cables como se muestra en la figura.
2. Utilice conductores calibre 0,5-2,5 mm² (22-14 AWG) para conectar las terminales 471, 474 y 484 según el diagrama esquemático.

CONNEXION DU CÂBLAGE

1. Raccorder les fils comme indiqué.
2. Utiliser un fil calibre n° 22 à 14 AWG (0,5 à 2,5 mm²) pour raccorder les bornes 471, 474, et 484, selon le schéma.



REPLACE COVER

COLOCACIÓN DE LA CUBIERTA

REMISE EN PLACE DU COUVERCLE

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

Replace circuit breaker accessory cover before energizing circuit breaker to prevent access to live terminals.

Failure to follow this instruction will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

Vuelva a colocar la cubierta de accesorios del interruptor antes de energizarlo para evitar el acceso a las terminales vivas.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ECLAIR D'ARC

Remplacez le couvercle des accessoires du disjoncteur avant de remettre le disjoncteur sous tension pour empêcher l'accès aux bornes sous tension.

Si ces précautions ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

1. Replace circuit breaker accessory cover as directed in the circuit breaker instruction bulletin shipped with the circuit breaker.
2. Test trip unit installation as called out in the Trip Unit Replacement section of the trip unit instruction manual shipped with the circuit breaker.

1. Vuelva a colocar la cubierta de accesorios del interruptor de potencia tal como se indica en el boletín de instrucciones correspondiente incluido.
2. Realice una prueba a la instalación de la unidad de disparo como se indica en la sección "Colocación de la unidad de disparo" del boletín de instrucciones incluido con el interruptor.

1. Replacer le couvercle des accessoires du disjoncteur selon les directives d'utilisation du disjoncteur qui l'accompagne.
2. Vérifier l'installation du déclencheur comme indiqué dans la section Remplacement du déclencheur du manuel d'utilisation du déclencheur expédié avec ce dernier.

TESTING

Apply Power for Testing

NOTE: For the M2C module, apply 24 Vdc to trip unit terminals F2(+) and F1(-).

PRUEBAS

Aplicación de alimentación para la realización de las pruebas

NOTA: En el módulo M2C, aplique tensión de 24 V_{DC} (c.d.) a las terminales de la unidad de disparo F2 (+) y F1 (-).

VÉRIFICATION

Mettre sous tension pour les essais

REMARQUE : Pour le module M2C, appliquer 24 Vcc aux bornes F2 (+) et F1 (-) du déclencheur.

Select Contact To Be Tested

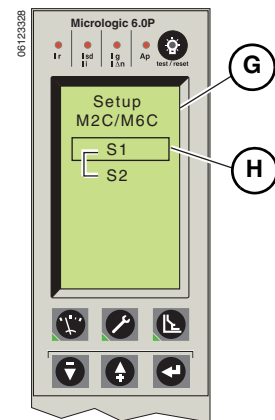
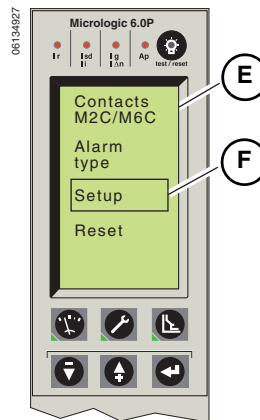
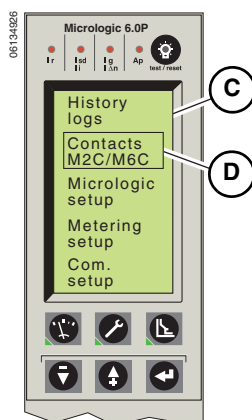
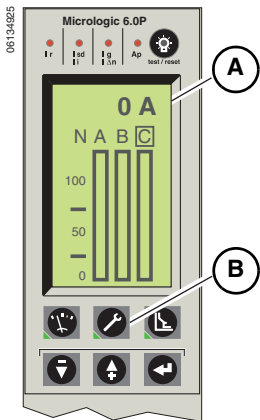
1. From initial screen (A), press maintenance button (B).
2. From screen (C), highlight and select "Contacts M2C/M6C" option (D).
3. From screen (E) highlight and select "setup" option (F).
4. From screen (G), highlight and select contact (H) to be tested.

Selección del contacto a ser probado

1. Desde la pantalla inicial (A), presione el botón de mantenimiento (B).
2. Desde la pantalla (C), ilumine y seleccione la opción "Contactos M2C/M6C" (D).
3. Desde la pantalla (E), ilumine y seleccione la opción "configurar" (F).
4. Desde la pantalla (G), ilumine y seleccione el contacto (H) que desea probar.

Choisir le contact pour les essais

1. À l'écran initial (A), appuyer sur le bouton d'entretien (B).
2. À l'écran (C), mettre en surbrillance et sélectionner l'option «Contacts M2C/M6C» (D).
3. À l'écran (E), mettre en surbrillance et sélectionner l'option «Configurer» (F).
4. À l'écran (G), mettre en surbrillance et sélectionner le contact (H) à essayer.



Test Module Installation

- From screen (A), reverse-highlight contact mode (B). Scroll through mode options (C) and select mode option “Locked1” (D) by pressing maintenance key (E).

NOTE: “Locked1” or “Locked0” settings are to be used for testing/troubleshooting only. Return to other possible settings when the test is complete.

Prueba de la instalación del módulo

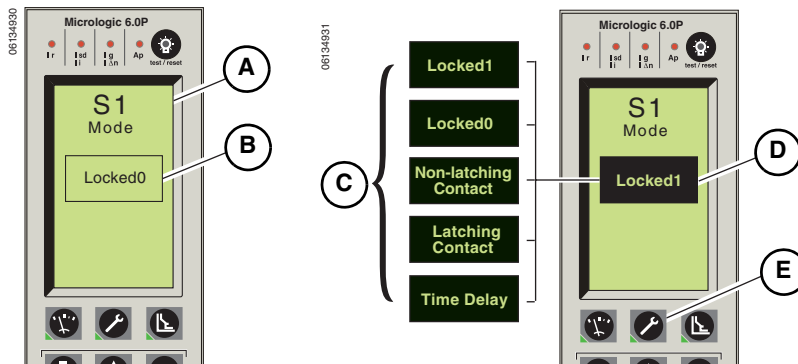
- Desde la pantalla (A), deseleccione el modo de contacto (B). Desplácese por las opciones de modo (C) y seleccione la opción de modo “Forzado a 1” (D) presionando la tecla de mantenimiento (E).

NOTA: Los ajustes “Forzado a 1” o “Forzado a 0” deberán utilizarse solamente para las pruebas/diagnóstico de problemas. Una vez realizada la prueba, regrese a otros ajustes posibles.

Vérification de l'installation du module

- À l'écran (A), inverser-mettre en surbrillance le mode de contact (B). Parcourir les options de modes (C) et sélectionner l'option de mode «Forcé à 1» (D) en appuyant sur la touche d'entretien (E).

REMARQUE : Les réglages «Forcé à 1» ou «Forcé à 0» doivent être utilisés pour les essais et le dépannage uniquement. Quand l'essai est terminé, retourner à un des autres réglages.



- Select “Yes” on the next screen when asked “Do you want to save new settings?”

NOTE: The contact indicator (light, audible alarm etc.) for the contact being tested should respond. This response verifies that the module has been installed correctly and that the contact is working properly.

- Repeat testing procedure for each contact as necessary. Circuit breaker can now be placed in service.

- Seleccione “Sí” en la siguiente pantalla cuando aparece el mensaje “¿Desea guardar los nuevos ajustes?”

NOTA: El indicador de contacto (luz, alarma audible, etc.) del contacto que se está probando deberá responder. Esta respuesta verifica que se haya instalado correctamente el módulo y que esté funcionando apropiadamente.

- Repita este procedimiento de prueba para cada contacto, conforme sea necesario. Ahora es posible hacer funcionar el interruptor.

- Sélectionner «Oui» à l'écran suivant à la question «Voulez-vous sauvegarder les nouveaux réglages?».

REMARQUE : L'indicateur de contact (voyant, alarme sonore, etc.) du contact soumis aux essais doit répondre. Cette réponse vérifie si le module a été bien installé et si le contact fonctionne correctement.

- Répéter la procédure d'essais pour chaque contact si nécessaire. Le disjoncteur est prêt à être mis en service.

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Schneider Electric USA
 3700 Sixth St. SW
 Cedar Rapids, IA 52404 USA
 1-888-SquareD (1-888-778-2733)
 www.us.SquareD.com

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
 Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
 Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
 Tel. 55-5804-5000
 www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric Canada
 19 Waterman Avenue, M4B 1 Y2
 Toronto, Ontario
 1-800-565-6699
 www.schneider-electric.ca